


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ УКРАЇНСЬКОЇ Й ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
ТА ЖУРНАЛІСТИКИ
КАФЕДРА НІМЕЦЬКОЇ ТА РОМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри німецької та
романської філології

протокол від 05.09.2022 р. № 2

завідувач кафедри

 (Світлана СОЛДАТОВА)

СИЛАБУС ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ
ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ

Освітня програма	Середня освіта (мова і література німецька)
Спеціальність	014 Середня освіта
Спеціалізація	014.02 Мова і література
Галузь знань	01 Освіта/Педагогіка

1. Опис курсу

Назва освітньої компоненти	Інтерпретація художнього тексту
Тип курсу	Вибіркова компонента
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень освіти
Кількість кредитів/годин	3 кредити / 90 годин
Семестр	II семестр
Викладач	Гоштанар Ірина Вікторівна, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри німецької та романської філології
Посилання на сайт	http://surl.li/ndbj
Контактний телефон	
Email викладача:	goshtanar.irina@gmail.com
Графік консультацій	за призначеним часом
Методи викладання	лекційні та практичні заняття, індивідуальні завдання, онлайн тестування
Форма контролю	екзамен

2. Анотація курсу: Курс «Інтерпретація художнього тексту» має на меті формування у студентів навички роботи з текстами художніх творів з позицій вимог сучасної філології; поглиблення загальної філологічної підготовки майбутніх вчителів; формування вмінь правильно морально-етичної та естетичної оцінки літературного твору та розуміння інтенції автора.

3. Мета та цілі курсу: набуття здобувачами вищої освіти теоретичних знань принципів та засад інтерпретації тексту літературного твору, вмінь всебічного лінгвостилістичного аналізу, котрий передбачає не тільки визначення теми, ідеї, особливостей композиції та характеристики дійових осіб твору тощо, а й виявлення та тлумачення з боку стилістики всієї системи використаних автором художніх засобів мови.

Основні завдання курсу:

- ознайомлення здобувачів вищої освіти з головними напрямками розвитку текстуальної лінгвістики, з одного боку, й новітніми підходи до

інтерпретації художнього тексту, з іншого, що розширить знання студентів про літературний твір взагалі й сприятиме їх професійному розвитку;

- розвиток вмінь та навичок користуватися стилістичними ресурсами німецької мови; розуміти специфіку стилістичних засобів німецької мови на відмінну від української; аналізувати художні тексти різних жанрів; знаходити основні стилістичні фігури та засоби стилістичного аналізу під час аналізу текстів;

- розвиток й удосконалення навички всебічного аналізу тексту будь-якого художнього твору з лінгвістичного та літературознавчого аспектів із залученням даних суміжних дисциплін;

- формування у здобувачів вищої освіти навички аналітично-наукового ставлення до літературних творів взагалі, й творів німецьких письменників зокрема;

- формування у здобувачів вищої освіти навички використовувати знання з курсу «Інтерпретація художнього тексту» для подальших науково-практичних досліджень.

4. Компетентності та програмні результати навчання

Загальні компетентності (ЗК):

- Здатність до пошуку, оброблення, аналізу та критичного оцінювання інформації з різних джерел, у т.ч. іноземною мовою.

- Здатність застосовувати набуті знання та вміння в практичних ситуаціях.

- Здатність до письмової й усної комунікації, що якнайкраще відповідають ситуації професійного і особистісного спілкування засобами іноземної та державної мов.

Фахові компетентності (ФК):

- Володіння спеціальними знаннями загальних і часткових теорій мовознавства та літературознавства, наукових шкіл і напрямів філологічних досліджень.

- Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.

- Здатність володіти основними практичними навичками обробки тексту при перекладі німецькою та рідною мовами.

Програмні результати навчання (ПРН):

- Знання сучасних філологічних й дидактичних засад навчання іноземних мов і світової літератури та вміння творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення професійних завдань.

- Знання мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку української та іноземних мов, що вивчаються, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності.

- Здатність використовувати знання й уміння з теоретичної граматики, теоретичної фонетики, лексикології, стилістики для іншомовного комунікативного спілкування німецькою мовою.

5. Структура курсу

Кількість кредитів/годин	Лекції (год.)	Практичні заняття (год.)	Самостійна робота (год.)
3 кредити / 90 годин	22	22	46

6. Технічне й програмне забезпечення/обладнання

Курс на платформі KSU Online

7. Політика курсу

Для успішного складання підсумкового контролю з навчального курсу «Інтерпретація художнього тексту» необхідним є систематичне відвідування (очне або дистанційне) лекційних та практичних занять. У разі відсутності на занятті, здобувач повинен відпрацювати заняття у окремо відведений час. Не допускаються прояви академічної нечесності. До всіх здобувачів освіти забезпечується однакове ставлення.

8. Схема курсу

Модуль 1. Лінгвістичний аналіз художнього прозового тексту

Тема 1. Художній текст як об'єкт інтерпретації (лк. – 2 год., пр. – 2 год.).

Тема 2. Образи автора та дійових осіб - поза текстові та внутрішньо текстові чинники (лк. – 4 год., пр. – 2 год.).

Тема 3. Мовне вираження образу автора (лк. – 4 год., пр. – 4 год.).

Модуль 2. Специфіка лінгвопоетичного аналізу

Тема 1. Композиційно-мовленнєві форми (лк. – 4 год., пр. – 4 год.).

Тема 2. Лінгвостилістичні особливості текстів творів різних літературних жанрів (лк. – 4 год., пр. – 4 год.).

Тема 3. Словесний поетичний образ як одиниця вторинної номінації (лк. – 4 год., пр. – 6 год.).

9. Система оцінювання та вимоги:

Контрольні заходи включають міжсесійний (поточний) і семестровий контроль. Відкритість контролю базується на ознайомленні здобувачів вищої освіти на початку вивчення навчального курсу «Інтерпретація художнього тексту» з її змістом, формами контролю, критеріями та порядком оцінювання (силабус), методичними матеріалами з цього питання.

Педагогічний контроль здійснюється з дотриманням вимог об'єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

Використовуються такі методи контролю (усного, письмового), які мають сприяти підвищенню мотивації студентів-майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному (індивідуальне опитування, фронтальне опитування) та письмовому (творча робота, тестування) контролю.

Семестровий контроль проводиться у формі заліку у другому семестрі. Питання, що виносяться на залік, представлені у навчально-методичному комплексі дисципліни.

Модуль 1. Лінгвістичний аналіз художнього прозового тексту. Специфіка лінгвопоетичного аналізу.

Максимальна кількість балів за 1 модуль – 40 балів.

Максимальна кількість балів за 2 модуль – 60 балів.

Розподіл балів, які отримують здобувачі, за результатами опанування освітньої компоненти «Інтерпретація художнього тексту»:

№ з/п	Види навчальної діяльності	Модуль 1	Модуль 2	Сума балів
1.	Аудиторна робота (практичні заняття)	20	35	55
2.	Самостійна робота	10	15	25
3.	Контрольна робота	10	10	20
Разом за семестр:		40	60	100

Критерії оцінювання знань та умінь здобувачів

Відмінно (90-100 балів)

- студент виявив змістовні знання програмного матеріалу з навчальної дисципліни, дає ґрунтовну відповідь на теоретичні запитання (знає систему термінів стилістики, предмет, завдання цієї науки про мову, класифікації функціональних стилів, тропів, їх типи та види); орієнтується у проблемних питаннях сучасної лінгвістики, наводить вдалі приклади до кожного правила, може зробити узагальнення й висновки; студент виявив добрі знання додаткової літератури зі стилістики; правильно визначає надане йому стилістичне явище та дав його визначення.

Добре (74-89 балів)

- студент виявив повне знання програмного матеріалу з навчальної дисципліни, дає повну відповідь на поставлені запитання, наводить достатню кількість прикладів, засвоїв основну та додаткову літературу, дає правильні відповіді на додаткові запитання, але ним допущені незначні помилки під час визначення термінів та при аналізі прикладів.

Задовільно (60-73 балів)

- студент виявив знання основного програмного матеріалу з навчальної дисципліни, дає поверхові, неточні відповіді на запитання, дає поверхові визначення дефініцій, наводить невдалі приклади, допускає ряд мовленнєвих помилок; припускається суттєвих неточностей під час визначення стилістичного явища та помилок у наведенні прикладів.

Незадовільно (35-59 балів)

- студент дає неправильні відповіді на всі запитання програмного матеріалу з навчальної дисципліни (не знає системи термінів стилістики, предмету, завдання цієї науки про мову, класифікації функціональних стилів та їх ознак, тропів, їх типів та видів); не виявив знань додаткової літератури з

порівняльної стилістики; не може дати визначення стилістичного явища, навести приклади; неправильно визначає запропоноване йому стилістичне явище.

Незадовільно (1-34 балів)

- студент не знає ні теоретичного матеріалу з навчальної дисципліни, який є обов'язковим, не виконав аудиторної та самостійної роботи, не оперує поняттями курсу.

10. Список рекомендованих джерел (наскрізна нумерація)

Основні

1. Бацевич Ф. Лінгвістика тексту : підручник / Флорій Бацевич, Ірина Кочан. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2016. – 316 с
2. Галич О. Т. Теорія літератури / О. Галич, В. Назарець, Є. Васильєв; [за наук. Ред.. О. Галича]. – К. : Либідь, 2001. – 455 с.
3. Єщенко Т. А. Лінгвістичний аналіз тексту: навч. посіб. / Т.А.Єщенко. – К. : ВЦ «Академія», 2009. – 264 с.
4. Іваненко С.М. Лінгвостилістична інтерпретація тексту (для факультетів іноземних мов університетів і педагогічних вищих закладів освіти): Підр. / С.М. Іваненко, А.К. Карпусь. – Київ: КДЛУ, 1998. – 176 с.
5. Загнітко А. Лінгвістика тексту : науково-навчальний посібник / Анатолій Загнітко. Донецьк : ДонНУ, 2006. 289 с.
6. Крупа М. Лінгвістичний аналіз художнього тексту. – Тернопіль: Підручники і посібники, 2005. – 416 с.
7. Киклевич А.К. Динамическая лингвистика: между кодом и дискурсом / А.К. Киклевич. – Х, Изд-во «Гуманитарный центр», 2014. – 444 с.
8. Крупа М. Лінгвістичний аналіз художнього тексту / М. Крупа. – Тернопіль: Підручники і посібники, 2005. – 416 с.
9. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту / В. А. Кухаренко. – Вінниця : Нова книга, 2004. – 272с.
10. Наер Н. М. Стилістика німецького мови: учеб. пособ./ Н. М. Наер. – М. : Высшая школа, 2006. – 271 с.
11. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (Основи лінгвопоетики). Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: нова книга, 2005.
12. Огуй О. Лексикологія сучасної німецької мови: навч. посіб. / О. Огуй. – Вінниця : Нова книга, 2003. – 396 с.
13. Селіванова О. О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики (аналітичний огляд) / О. О. Селіванова. – К. : Фітосоціоцентр, 1999. – 146 с.

Додаткові

14. Белєхова Л.І. Образний простір американської поезії: лінгвокогнітивний аспект. – дис...док. філол. наук.: КНЛУ, 2002. – 476 с.
15. Сотникова С. І. Конспект лекцій з курсу стилістики німецької мови / С. І. Сотникова. – Харків, 2002. – 56 с.

- 16.Тимченко Є. П. Порівняльна стилістика німецької та української мов / Є. П. Тимченко. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 240 с.
- 17.Fleischer W. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig, 2000. (Розділ «Неологізми»). – 320 S.
- 18.Götter K., Jungen O. Einführung in die Stilistik / K. Götter, O. Jungen. – Wilhelm Fink-Verlag : München, 2003.
- 19.Hoffmann F.G., Rösch H. Grundlagen, Stile, Gestalten der deutschen Literatur. Frankfurt am Main: Hirschgraben Verlag, 1986. – 424 S.

Інтернет-ресурси:

- 20.<http://www.dwds.de/?kompakt=1&qu=Stilistik>
- 21.<http://disser.com.ua/content/341790.html>
- 22.<http://www.durov.com/study/1168373842-703.html>
- 23.http://mova.vn.ua/index.php?option=com_content&view=article&id=10:2011-01-04-16-14-38&catid=5:2011-01-04-16-02-09&Itemid=12
- 24.20.http://www.superlinguist.com/index.php?option=com_content&view=article&id=1043:2011-03-30-22-39-37&catid=22:2009-11-23-13-45-39&Itemid=38